

emerio®

BGP-115557.1



Portable charcoal BBQ Grill with fan (EN)

Portabler ventilatorbetriebener Holzkohlegrill (DE)

Gril Barbecue au charbon portable à ventilateur (FR)

Portabel kolgrill med fläkt (SE)

Draagbare houtskool BBQ met ventilator (NL)

Przenośny grill węglowy z wentylatorem (PL)

Портативный гриль барбекю с вентилятором (RU)

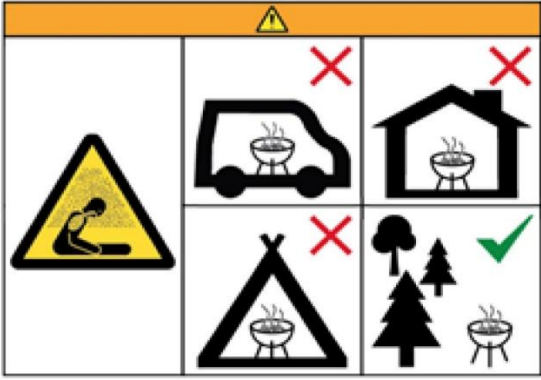
EAC CE

Content – Inhalt – Teneur – Innehåll – Inhoud – Treść – Содержание

Instruction manual – English	- 2 -
Bedienungsanleitung – German	- 6 -
Mode d’emploi – French	- 10 -
Bruksanvisning – Swedish.....	- 14 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch	- 18 -
Instrukcja obsługi – Polish	- 22 -
Инструкция по эксплуатации – Russian	- 26 -

SAFETY INSTRUCTIONS

1. **WARNING!** This barbecue will become very hot, do not move it during operation.
2. **WARNING!** Do not use spirit or petrol for lighting or re-lighting! Use only firelighters complying to EN 1860-3!
3. Do not cook before the fuel has a coating of ash.
4. **WARNING!** Keep children and pets away.
5. Do not use indoors!
6. Use charcoal, no briquettes.
7. Do not wash or soak the main body in water. It can cause serious damage to the product. Simply wipe the inside and outside of the main body to clean it.
8. Ensure the product is far from other sources of fire and pay close attention when lighting up the product.
9. Do not allow children to light it up.
10. Risks of burns and a fire while cooking.
11. Do not use the product on flammable surfaces or surfaces that can be damaged easily.
12. Not to be used in restricted areas.
13. Use the product on a flat place to prevent accidental drops or slip which may cause a fire.
14. Practice with caution when you move the product after the charcoal has been ignited. If the product is dropped, it may cause a fire or injury.
15. To extinguish a charcoal fire, do not pour water or any other form of liquid into the product, especially into the main body.



16.

Do not use the barbecue in a

confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.

PARTS DESCRIPTION

1. Grill plate
2. Charcoal container
3. Gel container
4. Oil collector
5. Main body
6. Fire control switch
7. Mini-USB interface
8. Gripper
9. Carrying bag



HOW TO USE

1. Power
 - a) Insert the batteries (AA x 4) into the battery compartment in the fan unit which can be taken out from the base.
 - b) Or connect a battery pack to the mini-USB interface



2. Place the oil collector in the main body.
3. Switch on the fan in the main body by turning the fire control switch clockwise to maximum.
4. Squeeze the ignition gel into the gel container (about 20ml per time) and light it. **Caution! Do not spray lighting gel in the opening of the fan. This causes irreversible damage.**
5. Use the gripper to place the charcoal container onto the fire in the gel container. (Put charcoal no more than 250g into the charcoal container for one time.)
6. Place the grill plate on the top. Spread a thin layer of oil on the grill plate before grilling. Turn the fire control switch back to 25% to 50% power after 3 minutes avoiding the grill plate to overheat. The appliance is ready to barbecue.



7. By lifting the grill plate with the gripper you can easily add charcoal. By putting power to 100% this heats up quickly and after it's hot, switch it back to 25-50%.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Let the charcoal burn up completely and allow the appliance to cool down before cleaning.
2. Grill plate, charcoal container, gel container and oil collector are dishwasher safe, or you can clean them with standard washing liquid. Rinse and dry thoroughly before use.
3. Wipe the interior and exterior of the main body with a soft cloth.
4. Never use abrasive cleaning agents or sharp objects (e.g. scrubbing brush or knife) for cleaning.

5. Remove batteries from the appliance during storage of a long period.

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used

device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY. DO NOT OPEN. DO NOT DISPOSE OR IN FIRE OR SHORT CIRCUIT.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)
Lerchenweg 3
40789 Monheim am Rhein
Deutschland

Customer service:

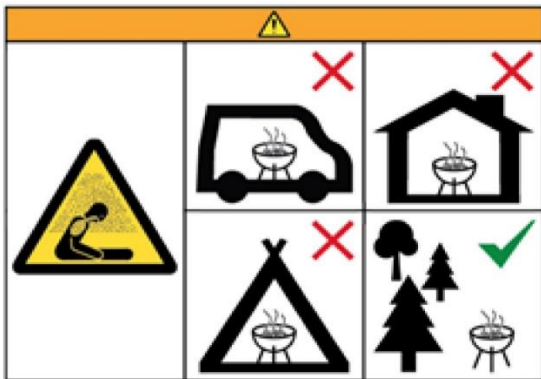
T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

SICHERHEITSHINWEISE

1. **ACHTUNG!** Dieser Grill wird sehr heiß, bewegen Sie ihn nicht während er in Betrieb ist.
2. **ACHTUNG!** Verwenden Sie keinen Spiritus oder Benzin zum Anzünden oder Wiederanzünden! Verwenden Sie ausschließlich Feueranzünder gemäß EN 1860-3!
3. Erst grillen, wenn der Brennstoff mit einer Schicht Asche bedeckt ist.
4. **ACHTUNG!** Von Kindern und Haustieren fernhalten.
5. Nicht im Innenbereich verwenden!
6. Verwenden Sie Kohle anstatt Briketts.
7. Waschen oder tauchen Sie das Gehäuse nicht in Wasser. Dadurch kann das Gerät schwer beschädigt werden. Wischen Sie die Innen- und Außenseite des Gehäuses einfach nur ab, um es zu reinigen.
8. Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt nicht in der Nähe anderer Feuerquellen befindet und passen Sie gut auf, wenn Sie das Produkt anzünden.
9. Lassen Sie keine Kinder das Produkt anzünden.
10. Es besteht Verbrennungs- und Brandgefahr während des Grillens.
11. Benutzen Sie das Produkt nicht auf brennbaren Flächen oder Flächen, die leicht beschädigt werden können.
12. Nicht in Sperrzonen benutzen.
13. Benutzen Sie das Produkt auf flachem Untergrund, um zu verhindern, dass es versehentlich herunterfällt oder -rutscht, wodurch ein Brand verursacht werden könnte.
14. Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie das Produkt bewegen, nachdem die Kohle angezündet wurde. Wenn das Produkt fallen gelassen wird, kann es einen Brand oder Verletzungen verursachen.
15. Gießen Sie zum Löschen eines Kohlefeuers kein Wasser

oder eine andere Flüssigkeit in das Produkt, insbesondere in das Gehäuse.



16.

Den Grill nicht auf begrenztem und/oder bewohntem Raum, wie zum Beispiel Häuser, Zelte, Wohnwagen, Reisemobile, Boote, benutzen. Lebensgefahr aufgrund von Kohlenmonoxidvergiftung.

BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Grillplatte
2. Kohlebehälter
3. Gelbehälter
4. Ölfangschale
5. Gehäuse
6. Feuerregler
7. Mini-USB-Schnittstelle
8. Greifer
9. Tragetasche

**BENUTZUNG**

1. Betrieb
 - a) Legen Sie die Batterien (AA x 4) in das Batteriefach in der Gebläseeinheit, die aus dem Gehäuse entfernt werden kann.
 - b) Oder verbinden Sie einen Akku mit der Mini-USB-Schnittstelle.



2. Stellen Sie die Ölfangschale in das Gehäuse.
3. Schalten Sie das Gebläse im Gehäuse ein, indem Sie den Feuerregler im Uhrzeigersinn auf Maximum stellen.
4. Geben Sie das Anzündgel in den Gelbehälter (etwa 20 ml pro Anzündvorgang) und zünden Sie es an. **Vorsicht! Sprühen Sie kein Anzündgel in die Öffnung des Gebläses. Dadurch wird das Gerät irreparabel geschädigt.**
5. Stellen Sie den Kohlebehälter mithilfe des Greifers auf das Feuer im Gelbehälter. (Geben Sie jeweils nicht mehr als 250 g Kohle in den Kohlebehälter.)
6. Setzen Sie die Grillplatte darauf. Verteilen Sie eine dünne Schicht Öl auf der Grillplatte vor dem Grillen. Stellen Sie den Feuerregler nach 3 Minuten zurück auf 25 % bis 50 % Leistung, damit sich die Grillplatte nicht überhitzt. Das Gerät ist nun bereit zum Grillen.



7. Durch Anheben der Grillplatte mithilfe des Greifers können Sie problemlos Kohle nachfüllen. Wenn Sie die Leistung auf 100 % stellen, erhitzt sich das Gerät schnell. Sobald es heiß ist, stellen Sie den Regler zurück auf 25 % bis 50 %.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Lassen Sie die Kohle komplett verbrennen und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es reinigen.
2. Grillplatte, Kohlebehälter, Gelbehälter und Ölfangschale sind geschirrspülmaschinenfest. Sie können die Elemente auch mit einem handelsüblichen Geschirrspülmittel abwaschen. Spülen und trocknen Sie alles

gründlich vor dem nächsten Gebrauch ab.

3. Wischen Sie die Innen- und Außenseite des Gehäuses mit einem weichen Tuch sauber.
4. Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder scharfe Gegenständen (z.B. Scheuerbürste oder Messer) für die Reinigung.
5. Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit eingelagert wird.

GARANTIE UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen, werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das Gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.



BATTERIEN MÜSSEN WIEDERVERWERTET ODER KORREKT ENTSORGT WERDEN. NICHT ÖFFNEN. NICHT WEGWERFEN, IN FEUER WERFEN ODER KURZSCHLIESSEN.

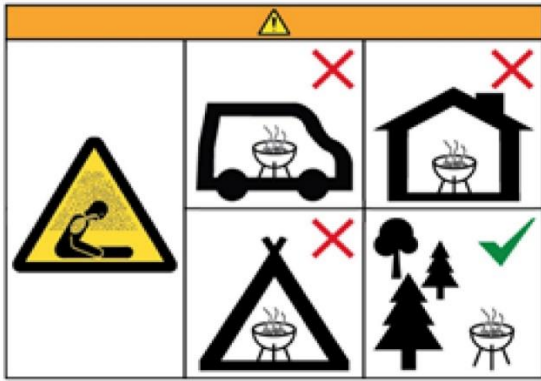
Emerio Deutschland GmbH (no service address)
Lerchenweg 3
40789 Monheim am Rhein
Deutschland

Kundeninformation:

T: +49 (0) 3222 1097 600
E: info.de@emerio.eu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. ATTENTION ! Ce barbecue va devenir très chaud. Ne pas le déplacer pendant son utilisation.
2. ATTENTION ! Ne pas utiliser d'alcool ou d'essence pour allumer ou réactiver le feu ! Utiliser uniquement des allume-feu conformes à l'EN 1860-3 !
3. Avant de commencer la cuisson, attendre qu'une couche de cendres recouvre le combustible.
4. ATTENTION ! Ne pas laisser le barbecue à la portée des enfants et des animaux domestiques.
5. Ne pas utiliser dans des locaux fermés !
6. Utilisez du charbon de bois, pas des briquettes.
7. Ne lavez pas et ne trempez pas le boîtier principal dans de l'eau. Cela peut gravement endommager le produit. Essuyez simplement l'intérieur et l'extérieur du boîtier principal pour le nettoyer.
8. Veillez à ce que le produit soit éloigné des autres sources de flammes et faites attention lors de l'allumage du produit.
9. N'autorisez pas les enfants à l'allumer.
10. Risques de brûlures et d'incendie pendant la cuisson.
11. N'utilisez pas le produit sur des surfaces inflammables ou fragiles.
12. N'utilisez pas ce produit dans les zones interdites.
13. Utilisez le produit dans un endroit plat pour prévenir des glissades ou des chutes accidentelles pouvant provoquer un incendie.
14. Faites très attention si vous déplacez le produit après avoir allumé le charbon de bois. Si le produit tombe, cela peut provoquer un incendie et des blessures.
15. Pour éteindre un feu de charbon de bois, ne versez pas d'eau ni aucune autre forme de liquide dans le produit, notamment dans le boîtier principal.



16.

Ne pas utiliser le barbecue dans

un espace confiné et/ou habitable par exemple des maisons, tentes, caravanes, camping-cars, bateaux. Risque de décès par empoisonnement au monoxyde de carbone.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Plaque gril
2. Réservoir à charbon de bois
3. Réservoir de gel
4. Cuve de récupération des jus
5. Boîtier principal
6. Bouton de la puissance de chauffe
7. Port Mini USB
8. Pince
9. Sac de transport



UTILISATION

1. Alimentation
 - a) Insérez 4 piles AA dans le logement des piles du ventilateur qui peut être sorti de la base.
 - b) Ou branchez une batterie dans le port mini USB.



2. Placez la cuve à huile dans le boîtier principal.
3. Allumez le ventilateur du boîtier principal en tournant le bouton de la puissance de chauffe au maximum dans le sens horaire.
4. Mettez de l'allume-feu en gel dans le réservoir de gel (20 ml environ à chaque fois) et allumez-le. **Attention ! Ne pulvérisez pas d'allume-feu en gel dans l'ouverture du ventilateur. Cela peut provoquer des dommages irréversibles.**
5. Utilisez la pince pour mettre le réservoir à charbon de bois dans les flammes du réservoir de gel. (Ne mettez pas plus de 250 g de charbon de bois à la fois dans la cuve à charbon de bois.)
6. Placez la plaque gril au-dessus. Étalez une fine couche d'huile sur la plaque gril avant de griller. Après 3 minutes, tournez le bouton de la puissance de chauffe sur une puissance comprise entre 25 % et 50 % pour éviter que la plaque gril ne surchauffe. L'appareil est prêt pour le barbecue.



7. Vous pouvez facilement ajouter du charbon de bois en soulevant la plaque gril avec la pince. Réglez la puissance à 100 % pour faire monter la température rapidement, puis baissez-la à 25~50 % quand l'appareil est chaud.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Laissez le charbon de bois brûler complètement et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
2. La plaque gril, le réservoir de charbon de bois, le réservoir de gel et la cuve à huile peuvent être nettoyés au

lave-vaisselle ou avec du liquide vaisselle classique. Rincez-les et séchez-les entièrement avant de les réutiliser.

3. Essuyez l'intérieur et l'extérieur du boîtier principal avec un chiffon doux.
4. N'utilisez jamais d'agent nettoyant abrasif ou des objets abrasifs (par exemple un couteau ou un tampon à récurer) pour le nettoyage.
5. Retirez les piles de l'appareil pendant les périodes de stockage prolongées.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce dernier pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit,

utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.



LA BATTERIE DOIT ÊTRE RECYCLÉE OU MISE AU REBUT D'UNE MANIÈRE APPROPRIÉE. NE PAS OUVRIR. NE PAS JETER DANS UN FEU ET NE PAS COURT-CIRCUITER.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

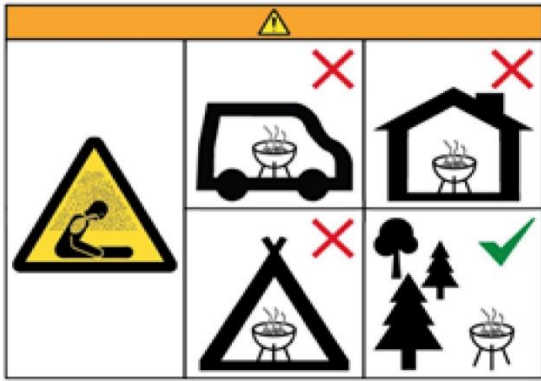
Service à la clientèle:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

SÄKERHETSANVISNINGAR

1. **VARNING!** Denna grill blir mycket varm, flytta den inte vid användning.
2. **VARNING!** Använd inte alkohol eller bensin för tändning eller återtändning. Använd endast braständare som uppfyller EN 1860-3!
3. Tillaga inte mat förrän bränslet har fått en beläggning av aska.
4. **VARNING!** Håll barn och husdjur på avstånd.
5. Använd inte inomhus!
6. Använd kol, inga briketter.
7. Huvuddelen får inte tvättas eller sänkas ned i vatten. Det kan orsaka allvarliga skador på produkten. Torka bara insidan och utsidan av huvuddelen för att rengöra den.
8. Se till att produkten befinner sig långt från andra eldkällor och var försiktig när du tänder grillen.
9. Låt inte barn tända grillen.
10. Risk för brännskada och brand vid matlagning.
11. Använd inte produkten på brännbara ytor eller ytor som kan skadas lätt.
12. Får ej användas i skyddsområden.
13. Använd produkten på en plan yta för att förhindra oavsiktliga fall eller glidningar som kan orsaka brand.
14. Var försiktig när du flyttar produkten efter att kolet har tänts. Om grillen tappas kan den orsaka brand eller skada.
15. För att släcka en kolbrand ska du inte hälla vatten eller någon annan form av vätska på grillen, särskilt i huvuddelen.



16.

Använd inte grillen i ett begränsat och/eller bebott utrymme t.ex. hus, tält, husvagnar, husbilar, båtar. Risk för dödsfall pga. kolmonoxidförgiftning.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Grillplatta
2. Kolbehållare
3. Gelbehållare
4. Oljeuppsamlare
5. Huvuddel
6. Eldkontrollbrytare
7. Mini-USB-gränssnitt
8. Handtag
9. **Bärväska**

**SÅ HÄR ANVÄNDER DU DEN**

1. Ström
 - a) Sätt i batterierna (AA x 4) i batterifacket i fläktenheten som kan tas ut från basen.
 - b) Eller anslut ett batteripack till mini-USB-gränssnittet



2. Placera oljeuppsamlaren i huvuddelen.
3. Slå på fläkten i huvuddelen genom att vrida eldreglaget medurs till max.
4. Krama tändgelen in i gelbehållaren (ca 20 ml per gång) och tänd den. **Varning! Spruta inte tändgel i fläktens öppning. Detta orsakar bestående skador.**
5. Använd handtaget för att placera kolbehållaren på elden i gelbehållaren. (Lägg inte mer än 250 g träkol i kolbehållaren per gång.)
6. Placera grillplattan ovanpå. Sprid ut ett tunt lager av olja på grillplattan innan du grillar. Vrid eldreglaget tillbaka till mellan 25 % och 50 % ström efter 3 minuter, så att grillplattan inte överhettas. Grillen är redo att grilla med.



7. Genom att lyfta grillplattan med handtaget kan du enkelt lägga till mer kol. Genom att sätta strömmen till 100 % värms den upp snabbt och när den är varm ändrar du tillbaka till 25 - 50 %.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Låt kolet brinna upp helt och låt grillen svalna före rengöring.
2. Grillplattan, kolbehållaren, gelbehållaren och oljeuppsamlare kan diskas i diskmaskin eller för hand. Skölj och torka noggrant före användning.
3. Torka huvuddelens insida och utsida med en mjuk trasa.
4. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller vassa föremål (t.ex. skurborste eller kniv) vid rengöring.
5. Ta bort batterierna från grillen om den inte används under en längre tid.

GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om det trots detta skulle uppstå någon skada på produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället. Förutom de i lag fastställda garantianspråken har köparen möjlighet att göra gällande följande anspråk på garanti:

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen.

Brister som uppstår genom felaktig hantering av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto då det är din garanti vid eventuell reklamation. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

MILJÖVÄNLIG KASSERING



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, återvinns de på ett ansvarsfullt sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda enheten, använd retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten var köpt. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.



BATTERIET MÅSTE ÅTERVINNAS ELLER KASSERAS PÅ ETT KORREKT SÄTT. FÅR INTE ÖPPNAS.

FÅR INTE KASSERAS I ÖPPEN ELD ELLER KORTSLUTAS.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)

Lerchenweg 3

40789 Monheim am Rhein

Deutschland

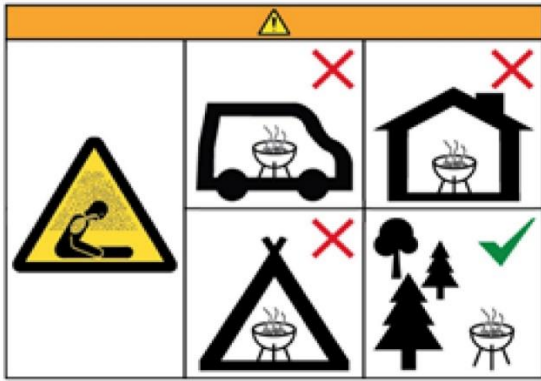
Kundservice:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. **WAARSCHUWING!** Deze barbecue wordt erg heet, verplaats hem niet terwijl hij in gebruik is.
2. **WAARSCHUWING!** Gebruik geen alcohol of benzine om de barbecue (opnieuw) aan te steken! Gebruik alleen aanmaakblokjes die voldoen aan EN 1860-3!
3. Niet koken voordat de kolen een laag as hebben.
4. **WAARSCHUWING!** Houd kinderen en huisdieren uit de buurt.
5. Niet binnenshuis gebruiken!
6. Gebruik houtskool, geen briketten.
7. Was of dompel het hoofdelement niet onder in water. Dit kan ernstige schade aan het product berokkenen. Veeg de binnenkant en buitenkant van het hoofdelement gewoon af om te reinigen.
8. Zorg dat het product ver genoeg van andere vuurbronnen staat en wees voorzichtig als u het product aansteekt.
9. Laat geen kinderen de barbecue aansteken.
10. Risico op brandwonden en brand tijdens het bakken.
11. Gebruik het product niet op brandbare oppervlakken of oppervlakken die gemakkelijk beschadigd kunnen raken.
12. Niet te gebruiken in beperkte ruimtes.
13. Gebruik het product op een vlak oppervlak om het per ongeluk vallen of slippen te voorkomen, wat brand kan veroorzaken.
14. Ga voorzichtig te werk als u het product verplaatst nadat de houtskool aangestoken is. Als het product valt, kan het brand of letsel veroorzaken.
15. Om een houtskoolbrand te doven, mag u geen water of een andere vorm van vloeistof in het product gieten, zeker niet in het hoofdelement.



16.

Gebruik de barbecue niet in

een besloten en/of bewoonbare ruimte, zoals een huis, tent, caravan, camper of boot. Risico op koolmonoxidevergiftiging met de dood als gevolg.

BESCHRIJVING ONDERDELEN

1. Grillplaat
2. Houtskoolhouder
3. Gelhouder
4. Olieopvangbak
5. Hoofdelement
6. Vuurregelaar
7. Mini-USB-interface
8. Grijper
9. Draagtas



HOE GEBRUIKEN

1. Voeding
 - a) Plaats de batterijen (AA x 4) in het batterijvak in de ventilatoreenheid dat uit de voet kan genomen worden.
 - b) Of sluit een accu aan op de mini-USB-interface



2. Plaats de olieopvangbak in het hoofdelement.
3. Schakel de ventilator in het hoofdelement in door de vuurregelaar naar het maximum te draaien.
4. Knijp de ontstekingsgel uit in de gelhouder (ongeveer 20 ml per keer) en steek het aan. **Opgelet! Spuit geen ontstekingsgel in de opening van de ventilator. Dit veroorzaakt onomkeerbare schade.**
5. Gebruik de grijper om de houtskoolhouder op het vuur in de gelhouder te plaatsen. (Plaats niet meer dan 250 g houtskool in het houtskoolreservoir per keer.)
6. Plaats de grillplaat bovenaan. Verdeel een dunne laag olie op de grillplaat alvorens te grillen. Draai de vuurregelaar terug naar 25% tot 50% vermogen na 3 minuten zodat de grillplaat niet oververhit. Het apparaat is klaar om te barbecueën.



7. Door de grillplaat op te tillen met de grijper kunt u gemakkelijk houtskool toevoegen. Door het vermogen op 100% in te stellen, verwarmt dit snel op en zodra het heet is, kunt u het terugschakelen naar 25-50%.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Laat de houtskool volledig opbranden en laat het apparaat afkoelen alvorens schoon te maken.
2. Grillplaat, houtskoolhouder, gelhouder en olieopvangbak zijn vaatwasserbestendig of u kunt ze schoonmaken met standaard afwasmiddel. Spoel en droog grondig alvorens te gebruiken.
3. Veeg de binnenkant en buitenkant van het hoofdelement schoon met een zachte doek.

4. Maak het apparaat nooit schoon met agressieve schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (bijv. schuurborstel of mes).
5. Haal de batterijen uit het apparaat bij langdurige opslag.

GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoordelijke wijze worden afgevoerd. Lever

verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.



RECYCLE OF GOOI DE BATTERIJ OP EEN JUISTE MANIER WEG. NIET OPENEN. NIET IN VUUR

GOOIEN OF KORTSLUITEN.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)
Lerchenweg 3
40789 Monheim am Rhein
Deutschland

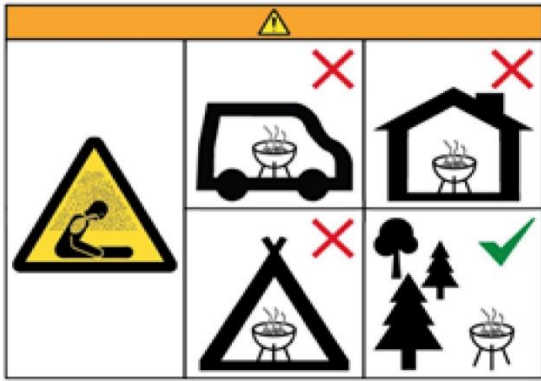
Klantendienst:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. **OSTRZEŻENIE!** Ten grill może się rozgrzać, nie przenosić podczas działania.
2. **OSTRZEŻENIE!** Nie używać spirytusów ani benzyny do zapalania! Używać wyłącznie zapalniczek zgodnych z EN 1860-3!
3. Nie przygotowywaj pożywienia zanim węgiel nie będzie pokryty warstwą popiołu.
4. **OSTRZEŻENIE!** Plnować, by dzieci i zwierzęta były oddalone.
5. Nie używać w pomieszczeniach!
6. Używaj węgla a nie brykietów.
7. Nie myć ani nie płukać korpusu w wodzie. Może to spowodować poważne uszkodzenia produktu. Wytrzyj wewnętrzną i zewnętrzną część korpusu, by go wyczyścić.
8. Upewnij się, że produkt znajduje się z dala od źródeł ognia i zachowaj szczególną ostrożność przy zapalaniu produktu.
9. Nie pozwalaj dzieciom zapalać go.
10. W czasie pieczenia istnieje ryzyko poparzeń i pożaru.
11. Nie używaj produktu na łatwopalnych powierzchniach lub takich, które mogą łatwo się uszkodzić.
12. Nie należy używać w ograniczonych powierzchniach.
13. Używaj produkt na płaskiej powierzchni, by uniknąć przypadkowego spadnięcia lub ześlizgnięcia, co może spowodować pożar.
14. Po zapaleniu węgla zachowaj ostrożność przy przesuwaniu produktu. Upadnięcie produktu może spowodować pożar lub obrażenia.
15. Aby zgasić zapalony węgiel, nie wlewaj wody ani innych płynów na produkt, a szczególnie na jego korpus.



16.

Nie używać grilla w

zamkniętych i/lub zamieszkanym pomieszczeniach, np. domach, namiotach, przyczepach turystycznych, pojazdach kempingowych, łódkach. Niebezpieczeństwo śmiertelnego zatrucia tlenkiem węgla.

OPIS CZĘŚCI

1. Płyta do grillowania
2. Pojemnik na węgiel
3. Pojemnik na żel
4. Zbiornik na olej
5. Korpus
6. Przełącznik kontroli ognia
7. Interfejs mini USB
8. Chwytek
9. Torba do noszenia

**SPOSÓB UŻYCIA**

1. Zasilanie
 - a) Włóż baterie (AA x 4) do schowka na baterie wentylatora, który można wyjąć z podstawy.
 - b) Lub podłącz zestaw baterii do interfejsu mini USB.



2. Umieścić zbiornik na olej na głównym korpusie.
3. Włączyć wentylator na korpusie przekręcając przełącznik kontroli ognia w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Weź odrobinę żelu do zapalania (około 20 ml za każdym razem)) i zapal. **Uwaga! Nie rozpryskuj żelu do zapalania w otwory wentylatora. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenia.**
5. Użyj chwytaka, by umieścić zbiornik na węgiel na ogień w pojemniku na żel. (Włożyć nie więcej niż 250 g węgla za jednym razem do pojemnika na węgiel.)
6. Położyć płytę do grillowania na górnej części. Wlej niewielką ilość oleju na płytę do grillowania przed grillowaniem. Przekręć przełącznik kontroli ognia do 25[^]-50% mocy po 3 minutach, by płyta do grillowania się nie przegrzała. Urządzenie jest gotowe do grillowania.



7. By dodać węgla, unieś płytę do grillowania za pomocą chwytaka. Ustawienie mocy na 100% pozwala na szybkie rozgrzewanie. Po nagraniu przekręć przełącznik na 25-50%.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Odczekaj, aż węgiel całkowicie się spali a urządzenie ostygnie przed czyszczeniem.
2. Płyta do grillowania, pojemnik na węgiel, pojemnik na żel i zbiornik na olej mogą być myte w zmywarce do naczyń. Można je również wyczyścić płynem do mycia naczyń. Oplukać i dokładnie wysuszyć przed używaniem.
3. Przetrzyj wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię korpusu miękką ściereczką.

4. Do czyszczenia nigdy nie należy używać ścierających lub żrących środków czyszczących lub ostrych przedmiotów (np. szczotka do szorowania lub nóż).
5. Wyjmij baterie z urządzenia podczas przechowywania przez dłuższy okres.

GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Dodatkowo do stosowanych powszechnie przepisów, nabywca ma prawo do reklamacji na podstawie, warunków niniejszej gwarancji:

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymiana wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego

ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.



BATERIĘ NALEŻY ODPOWIEDNIO ZUTYLIZOWAĆ LUB PODDAĆ RECYKLINGOWI. NIE OTWIERAĆ. NIE WRZUCAĆ DO OGNIA, NIE ZWIERAĆ STYKÓW.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)
Lerchenweg 3
40789 Monheim am Rhein
Deutschland

Dział obsługi klienta:

T: +49 (0) 3222 1097 600

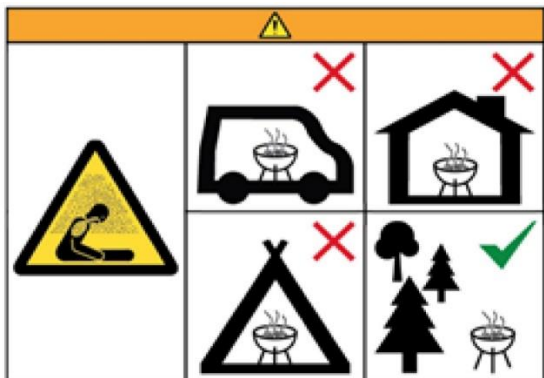
E: info.de@emerio.eu

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. **ВНИМАНИЕ!** Прибор сильно нагревается, не перемещайте его во время работы.
2. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте спирт или бензин для розжига или повторного зажигания! Используйте только жидкости для розжига, соответствующие стандарту EN 1860-3!
3. Не готовьте до тех пор, пока топливо не покроется пеплом.
4. **ВНИМАНИЕ!** Держите детей и животных вдали от прибора.
5. Не используйте прибор в помещении.
6. Используйте древесный уголь, а не брикеты.
7. Не мойте и не замачивайте корпус прибора в воде. Это может привести к серьезному повреждению прибора. Для очистки протрите корпус прибора изнутри и снаружи.
8. Убедитесь, что прибор находится вдали от других источников огня, и будьте внимательны при розжиге.
9. Не позволяйте детям разжигать прибор.
10. Во время приготовления существует риск пожара и получения ожогов.
11. Не используйте прибор на легковоспламеняющихся или легко повреждаемых поверхностях.
12. Не используйте прибор в зонах ограниченного доступа.
13. Используйте прибор на ровной поверхности во избежание его случайного падения или соскальзывания, которые могут вызвать пожар.
14. Соблюдайте осторожность, перемещая прибор после розжига угля. Падение прибора может привести к

пожару или травме.

15. Для того, чтобы потушить огонь, появившийся на древесном угле, не наливайте воду или другую жидкость в прибор, особенно в основной корпус.



16. Не используйте прибор в замкнутом и/или жилом пространстве, например в домах, палатках, домах на колесах, лодках. Существует опасность отравления угарным газом со смертельным исходом.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Пластина для гриля
2. Контейнер для угля
3. Контейнер для геля
4. Емкость для сбора масла
5. Основной корпус
6. Переключатель управления огнем
7. Mini-USB
8. Ручка
9. Сумка для переноски

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

1. Питание
 - а) Вставьте батарейки (ААх4) в отсек в блоке вентилятора, который можно извлечь из основного корпуса.
 - б) Либо подключите аккумулятор к интерфейсу mini-USB.



2. Установите емкость для сбора масла на корпус.
3. Включите вентилятор в основном корпусе, повернув переключатель управления огнем по часовой стрелке на максимум.
4. Выдавите гель для розжига в контейнер для геля (около 20 мл за раз) и подожгите его. **Осторожно! Не распыляйте гель в отверстие вентилятора. Это вызовет необратимый ущерб.**
5. Используйте ручку для того, чтобы поставить контейнер с углем на огонь в контейнере с гелем. (Поместите древесный уголь (не более 250 г за один раз) в контейнер для угля).
6. Установите сверху решетку. Перед приготовлением на гриле нанесите на нее тонкий слой масла. Поверните переключатель управления огнем через 3 минуты обратно на мощность от 25% до 50%, избегая перегрева пластины для гриля. Прибор готов к приготовлению.



7. Подняв решетку с помощью ручки, можно легко добавить древесный уголь. Для его быстрого нагрева установите мощность на 100%, а после того, как он станет горячим, снова измените мощность, установив ее на 25-50%.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Позвольте углю полностью прогореть и дайте прибору полностью остыть перед чисткой.
2. Пластины для гриля, контейнер для угля, контейнер для геля и емкость для сбора масла разрешается мыть в посудомоечной машине. Либо же Вы можете вымыть указанные детали вручную, используя жидкость для мытья посуды. Перед следующим использованием промойте и тщательно высушите прибор.

3. Протирайте корпус прибора изнутри и снаружи мягкой тканью.
4. Никогда не используйте для чистки прибора абразивные чистящие средства либо острые предметы (например, щетку или нож).
5. На время длительного хранения прибора вытащите из него батарейки.

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Перед поступлением в продажу наши устройства проходят строгий контроль качества. Если, несмотря на все меры предосторожности, вы все же приобрели поврежденный прибор, пожалуйста, верните устройство продавцу. В соответствии с условиями гарантии на приобретенный прибор предоставляется гарантийное обслуживание на 2 год, начиная со дня продажи. Если вы приобрели прибор с дефектом, вы можете незамедлительно вернуть его по месту покупки.

На дефекты, возникшие вследствие неправильного использования прибора, а также на неисправности, произошедшие вследствие ремонта прибора несертифицированными центрами или третьими лицами, а также вследствие установки неоригинальных деталей, данная гарантия не распространяется.

Всегда сохраняйте чек и гарантийный талон. Без них вы не сможете претендовать на какую-либо форму гарантии.

Ущерб, вызванный несоблюдением данной инструкции, приводит к тому, что гарантия на прибор аннулируется. Производитель не несет ответственности за понесенные вследствие этого расходы. Производитель также не несет ответственности за материальный ущерб или травмы, полученные вследствие неправильного использования прибора, вызванного отсутствием внимания к данной инструкции. Поломка или повреждение аксессуаров не означает бесплатную замену всего прибора. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с сервисным центром. Замена разбитых стекол или поврежденных пластиковых деталей всегда производится на платной основе. Поломка расходных материалов или деталей, подверженных износу, а также очистка, техническое обслуживание или замена указанных частей не покрываются гарантией и оплачиваются отдельно.

БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ:



Переработка отходов - европейская директива 2012/19/EU

Эта маркировка обозначает, что прибор не подлежит утилизации с другими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде и здоровью людей, утилизируйте бытовые приборы ответственно, что также будет способствовать устойчивому

повторному использованию материальных ресурсов. Для утилизации прибора, пожалуйста, используйте системы возврата прибора электроприборов либо свяжитесь с продавцом. Он утилизирует прибор правильно.



БАТАРЕИ СЛЕДУЕТ СДАВАТЬ НА ПЕРЕРАБОТКУ ИЛИ УТИЛИЗИРОВАТЬ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ. НЕ ВСКРЫВАЙТЕ БАТАРЕЙКИ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ БРОСАТЬ В ОГОНЬ ИЛИ ЗАМЫКАТЬ БАТАРЕИ.

Emerio Deutschland GmbH (no service address)
Lerchenweg 3
40789 Monheim am Rhein
Deutschland

Служба поддержки клиентов

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu